Porównanie tłumaczeń Mateusza 8:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Zaś pasący pobiegli, i odszedłszy do ― miasta przynieśli wiadomości wszystkie i [o] ― opętanych. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś pasący uciekli i odszedłszy do miasta oznajmili wszystkie i o tych którzy są opętani przez demony |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pasterze zaś uciekli, a gdy przyszli do miasta, donieśli o wszystkim, także tym, co dotyczyło opętanych. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zaś pasący uciekli i odszedłszy do miasta oznajmili wszystko, i (co do) opętanych. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś pasący uciekli i odszedłszy do miasta oznajmili wszystkie i  (o tych) którzy są opętani przez demony |